

GUÍA DE ENTREVISTA

Ficha Técnica	
Folio	10
Fecha	10-04-2019
Nombre del entrevistador	G. R. J. C.
Hora de inicio entrevista	18:30 hrs.
Hora de término de la entrevista	19:30 hrs.
Lugar de entrevista	San Antonio Tecómitl, Milpa Alta CDMX

Datos del entrevistado							
Nombre del entrevistado	M. de L. G. M.						
Edad del entrevistado	28 años						
Datos de contacto	(55)4887 7178						
Municipio, pueblo y/o colonia donde vive	Barrio Tejocotes, San Antonio Tecómitl, Milpa Alta						
Lugar de nacimiento	San José Tenango, Oaxaca						
Sexo	H	M X	Otro:				
Actualmente eres...	Soltera(o)	Casada (o)	Unión libre X	Divorciada(o)			
Último año o grado de estudios que aprobaste	Primaria	Secundaria X	Bachillerato	Licenciatura			
	Grado:	Grado: Terminada, Abierta	Grado:	Grado:			
Tipo de escuela	Privada / Pública	Privada / Pública X	Privada / Pública	Privada / Pública			
	Otro tipo de estudios (especifique)						
Alguna vez dejó de estudiar ¿por qué?	Sí, por cuestiones económicas, se puso a trabajar.						
Actualmente...	Estudia	Trabaja X	Estudia y trabaja	Ni estudia ni trabaja			
Si trabaja especifique que ocupación tiene	Trabajadora en participación ciudadana. Información y protección civil.						
¿Actualmente con quién vives?	Pareja e hijos						
El lugar en donde vives es:	Propio (puede ser de los padres)	Rentado X	Prestado				
¿Cuentas con alguna beca o apoyo que otorga el gobierno? Si No X	Beca	Apoyo a madres solteras	Otro (especificar).				
¿De dónde provienen tus ingresos?	Propios X	Familia (Padres)	Pareja X	No tengo ingresos			
¿Aproximadamente a cuánto ascienden tus ingresos mensuales?	\$5,400.00						
¿Cuál consideras que es tu color de piel? (Tarjeta 1 de apoyo)	● H						
Tienes alguna vinculación con la cultura	Negra	Blanca	Indígena X	Mestiza	Otro	N/S	N/C

A. Pertenencia étnica

1.- De acuerdo con su cultura, ¿(Indígena) se considera indígena?

Sí.....X..... Sí, en parte..... No..... No sabe.....

Lourdes: Sí.

Guillermo: ¿Por qué?

L: Porque hablo una lengua indígena.

G: ¿Qué lengua hablas?

L: Mazateco.

G: Okey ¿Dónde aprendiste esa lengua?

L: Este mis papás lo hablan y mis, mis papás este, y mis hermanos hablan la lengua indígena.

G: ¿Todos hablan el?

L: Ah, este, somos ocho hermanos y lo hablan este, seis. Seis de mis hermanos. Los más grandes.

G: ¿Los más grandes?

L: Ya los dos pequeños ya no.

G: ¿Ya no lo hablan?

L: Ellos ya nacieron aquí.

G: ¿En la ciudad de México?

L: En la ciudad de México, ajá.

G: ¿Cuántos años tienes viviendo en la Ciudad de México?

L: Este, treinta, como treinta años.

G: ¿Treinta años? Eh, ¿y por qué razones se vinieron a vivir aquí en México? Bueno a la Ciudad pues.

L: Este, pues por escasas de ¿cómo se llama? De la economía que no había trabajo allá en Oaxaca, nos tuvimos que venir a trabajar aquí en la Ciudad de México. Se vinieron mis papás y luego mis papás nos trajeron aquí. Mjum.

G: Okay ¿Tú en algún momento entiendes la lengua y la hablas?

L: Sí, porque mis papás siempre lo han hablado en la casa, entonces lo entiendo; yo lo entiendo.

G: ¿Se comunican ustedes, entre?

L: Sí.

G: ¿Por la lengua?

L: Sí, por la lengua indígena, ajá.

G: Okay, y por ejemplo, cuéntame cómo era tu pueblo, ¿si aún lo recuerdas?

L: Mjm. Mi pueblo este está lleno. El pueblo está en medio de varios cerros. El pueblo está en medio. Entonces lo, alrededor tiene varios cerros. Y cada este, y tiene muchas comunidades; son diferentes. El pueblo donde nosotros somos se llama San José Tenango y ya ese pueblo tiene muchas comunidades ahí, este, muchas rancherías a donde unos este, y tienen diferentes nombres como hay uno que se llama este, cerro este no, central ¿cómo se llama ahí? No me acuerdo bien este, Agua Colorada, en la comunidad. Y en otra comunidad hay otra comunidad que se llama Agua Colorada. Otro se llama Rio Santiago y este, Teotitlán de Cam... bueno Teotitlán del Camino es más adelantito que donde nosotros somos, y de allí está este, está este, la presa Miguel Alemán que es una presa grande donde pueden ir a pescar, y colinda con Jalapa, Veracruz. Está pegado el pueblo con Xalapa, Veracruz. Podemos salir a Xalapa, Veracruz o podemos puedes entrar por Xalapa, Veracruz y también ahí colinda el pueblo.

G: Oye y por ejemplo entre de lo que tú te acuerdas, digo ya tiene treinta años que se vinieron para acá, de lo que tú te acuerdas, ¿Ahí entre la comunidad ustedes se comunicaban en su lengua o hablaban español?

L: Antes se hablaba más la lengua, ahorita ya se está perdiendo mucho la lengua indígena, porque los jóvenes de ahorita ya no lo quieren hablar, ahorita los jóvenes ya hablan puro

español y como hay puro internet pues ya, se mete al internet y otros se viene a estudiar acá, estudian inglés, estudian otra clase de idiomas, pero de lo que ellos este, lo que ellos este lo que hablan sus papás ya no, como que les da este, pena hablar ya la lengua indígena.

G: Okay, y por ejemplo veo que tienes dos hijos eh ¿tú en algún momento les hablas en tu lengua?

L: Sí.

G: ¿Y te entienden?

L: Algunas, algunas palabras sí y algunas no. Mjum.

G: ¿Por qué, por qué crees?

L: Este, porque a veces porque este mi niño luego me dice “¿qué quiere decir esto?” y le digo esto quiere decir, y luego ya se lo está diciendo a su hermanita. Ajá. O lo escucha que lo habla mi mamá o lo hablan mis hermanas y dice: “es que la otra vez mi tía dijo esto” y le digo: “ah no digas eso porque eso es una grosería.

G: Grosería.

L: “No lo digas”. Ah bueno dice, pero ¿por qué dices? “Ah bueno entonces no lo voy a decir”.

G: Y tú por ejemplo ¿le cantas alguna canción o le cuentas algún, no sé?

L: ¿Eh, cuento en mazateco? eh, no, no. La verdad no.

G: ¿No? ¿Y una canción?

L: Este, tampoco.

G: A lo mejor para dormir o no sé, qué sé yo.

L: No, no.

G: ¿Y te sabes alguna?

L: Este, no, eh, canciones en mazateco, no.

G: Y ¿me podrías decir por ejemplo cómo se dice bueno días o alguna frase que te guste?

L: Ah sí, claro que sí. Este para decir buenos días o buenas tardes viene siendo, es lo, es la misma, se dice: “tindalí”.

G: “Tindalí”.

L: “Tindalí”. Eso quiere decir: buenos días o buenas tardes.

G: Buenos días o buenas tardes. ¿Y buenas noches?

L: Y buenas noches este, no me acuerdo bien cómo se, buenas noches.

G: O bueno no sé alguna, algún.

L: Algún este, bueno este, como agua se dice, este: “nanhdá”.

G: Nanhdá.

L: Ajá Nanhdá.

G: Okay.

L: Este, tortilla quiere decir: Nió.

G: Nió.

L: Nió, ajá. Y luego este, pues chile quiere decir: “ñia”.

G: “Ñia”.

L: Ajá. Cuando, cuando quieres refresco. Te invitan refresco: “¿meni, meni nashi?”: “¿quieres refresco?”

G: ¿Por qué?

L: Quiere decir.

G: Ah, okay.

L: Meni nashi.

G: ¿Nashi es refresco?

L: Ajá. “nashi”.

G: O sea, si existe la traducción de refresco.

L: Si de refresco.

G: Si ajá de refresco.

L: Dice, “nashi”

G: Okay.

L: Este, “¿quieres “nashi”?” “¿quieres refresco?” es lo que dice. O luego cuando se dice: “te quiero”. Quiere decir: “miushaquele”.

G: Okay.

L: Ajá. Cuando dice uno “te quiero “. Cuando tú le digas a tu novia “te quiero”, le dices: miushaquele.

G: Y por ejemplo.

L: Te quiero mucho.

G: Okay. ¿Y por ejemplo te amo?

L: ¿Te amo? este, igual. “miushaquele”: “te quiero mucho”, “te amo mucho”: “miushaquele”. Ajá.

G: Okay.

L: Este, “nascasotiusi”, este, “que está muy bonita” o “que está muy bonito”: “nascasotiusi”.

G: Okay.

L: Ajá. “que está muy bonito” ahora sí que le dices así.

G: Oye, pues más bien pues creo que deberías de, de presen, ahorita que tus hijos son como muy pequeños, de una u otra forma, pues si deberían como de hablarles en ese, esa lengua para que ellos, no se vaya, pues como justamente como lo que dices ¿no? Se va como perdiendo la lengua, la costumbre de, pues las raíces ¿no? de ustedes pues ¿no? entonces eh, siguiendo eh, con la otra pregunta eh, ¿qué lengua indígena hablas o entiendes? Ya me acabas de decir que es ¿qué zapoteco?

2.- ¿Qué lengua indígena o extranjera habla y/o entiende?

(Especifique).....Mazateco.....

L: Mazateco.

G: Mazateco. Okay.

B. Origen de la familia

3.- ¿Dónde nacieron tus padres?

L: En Oaxaca.

G: ¿También en el mismo pueblo?

L: Ajá.

G: ¿Ellos si son originarios de ahí?

L: Sí, de ahí son originarios, de la sierra mazateca de Oaxaca, mjum.

4.- ¿Conoces dónde nacieron tus abuelos maternos y paternos? ¿Dónde?

L: Sí. De igual de ahí de Oaxaca también, son de ahí del mismo pueblo.

G: ¿Del mismo pueblo?

L: Ajá.

G: ¿O sea los dos maternos y paternos se casaron ahí?

L: Ahí mimo, ahí se conocieron y ahí se casaron.

5.- ¿Alguno de ellos habla alguna lengua? ¿Quién?

L: Sí. Igual hablan el mazateco.

G: Todos.

L: Los dos. Ajá.

G: Hablaban y también por ejemplo ¿entendían el español?

L: Este, no. El español no mucho, nada mas hablaban puro mazateco.

G: Y por ejemplo ¿en tu generación ya ustedes son los que hablan el español?

L: Ajá, nosotros ya hablamos el español y el mazateco.

G: ¿Y por ejemplo tu mamá?

L: Mi mamá sigue hablando este, mazateco y habla el español.

G: Eh, desde, digamos que desde esa generación ya empezaron con, hablar español.

L: Sí, esa generación ya empezamos hablar el español.

G: Okay. Hace rato me comentabas que los últimos dos este, hermanos no hablan mazateco.

L: No.

G: Hablan español. ¿Por qué?

L: Puro español. Porque ellos nacieron aquí y ya como que ellos no les interesó mucho yo creo aprender de la, de la lengua mazateca, pero ahorita que están grandes, ven que, o sea cuando lo hablan, se escucha bonito y entonces si quisieran aprender ellos. Mjum.

G: Pero ¿no saben o no entienden ninguna palabra o algo?

L: Este, este la que, la que entiende más o menos ha de ser mi hermana la ¿Cómo se llama? Este, viene siendo como ¿qué será? Como la, sexta más o menos la que más o menos entiende poco no mucho, mjum. Pero hay unos que nada más lo entienden pero no lo saben hablar.

G: Ah, nada más entienden algunas cosas.

L: La lengua, pero no lo hablan, no lo saben hablar. Mjum.

6.- ¿Cuál fue el último grado de estudios que cursaron tus padres?

L: Este, tengo entendido que mi mamá creo que estudió segundo de primaria.

G: Ajá.

L: Y mi papá este, creo que igual, creo que igual los dos, ajá, no terminaron su primaria los dos.

G: ¿Y ellos por ejemplo ¿saben leer y escribir?

L: Mi mamá sí. Mi papá poco.

7.- ¿Consideras que tienes algún rasgo que te identifique más con tus familiares paternos o

maternos, (Color de ojos, tono de piel, facciones, tipo de cabello, etc.)? ¿Cuál?

L: Sí. A la familia de mi mamá.

G: ¿Qué es lo que más te parece a la familia de tu mamá?

L: Pues yo creo que en la cara redonda.

G: Ajá.

L: Me parezco más a mi mamá, y a la familia de mi mamá. Porque las de mi papá tiene la cara como más alargada, ¿no?

G: Alargadita.

L: Sí.

G: Y ¿en qué más te pareces, bueno qué sientes que te pareces?

L: Pues en los ojos, ajá.

G: Okay. Vamos a pasar un poquito más, ahorita retomamos al final un poquito más acerca de esta cuestión como de las raíces y demás. Vamos a pasar un poquito más a preguntas más como de vida cotidiana.

L: Mjum.

C. Vida Cotidiana

8.- Hablando en términos generales, ¿dirías que la mayoría de la gente es confiable, o que uno

debe cuidarse las espaldas?

L: Yo creo que debe de cuidarse las espaldas.

G: ¿Por qué lo piensas?

L: Por tanta delincuencia que hay, y por tanto robo de niños y tantas situaciones que hay ahorita en estos días. Y que la mujer es muy este, atacada, a veces muy discriminada por otros hombres o a veces por su propias parejas, ¿no? que son golpeadas, son este, violentadas hasta en las micros o en los, o en el metro que luego les están haciendo luego cosas y todo eso yo digo que por todo eso no debe de confiar uno en toda la gente que se te acerca.

9.- ¿Qué tanto te gusta vivir en (San Antonio Tecómitl)? ¿Por qué?

L: Pues sí me gusta mucho, porque me recuerda como a la, al ¿Cómo se llama? Al pueblo de donde somos originarios; tienen tradiciones y costumbres entonces eso es lo que es este, es bonito.

10.- Podrías platicarnos, ¿qué haces regularmente en un día entre semana (Lunes-Jueves)?

L: Pues este, me voy a trabajar, vengo, hago de comer, este, le doy de comer a mis hijos a mi esposo, convivo con ellos, luego mi esposo se regresa trabajar y yo ya me quedo a cuidar a mis hijos y hacer las cosas que tengo que hacer en casa.

G: ¿Cómo qué es lo que haces en casa?

L: Pues lavar mis trastes, lavar mi ropa, meter a bañar a mis hijos este, y ya este, prepararlos para la escuela. Al día siguiente que pueda.

11.- Podrías platicarnos, ¿qué haces regularmente en un día en el fin de semana (Viernes-

Domingo)?

L: Voy este, yo soy cristiana, entonces yo voy al templo cada ocho días, voy con mi familia y luego de ahí convivo un rato con mi mamá, mis hermanos y luego vengo a mi casa a preparar todo para el día siguiente.

G: Okay ¿Cuánto tiempo vas al templo?

L: Este, dos horas.

G: Ah, por ejemplo ¿vas el sábado y el domingo?

L: No, este, no, nada más voy un solo día, solo voy el domingo.

G: El domingo.

L: Y el sábado pues este, voy a la casa de mi mamá y estoy allá con mi mamá y convivo con mis hermanos.

G: Ah, ok. ¿Me podrías decir? Te voy a enseñar una tablita.

L: Mjum.

12.-¿Me podrías decir 3 actividades que realizas para divertirte? ¿Dónde realizas dichas

actividades? **(Preparar Tarjeta 3)**

De estas. ¿Qué es lo que haces para divertirte y en donde lo haces?

L: Sí pues paso este, paso el tiempo con mi pareja y mis hijos.

G: Okay ¿En dónde lo haces normalmente?

L: Este, aquí en la casa convivimos, vamos y compramos algo.

G: Ajá.

L: Venimos a la casa y convivimos.

G: Okay, y por ejemplo eh, me decías hace ratito que ibas con tu familia a convivir con tus hermanos.

L: Sí.

G: ¿Es lo que más disfrutas?

L: Sí, la verdad si es lo que más me llena, es convivir con mi mamá y con mis hermanos, ajá, y así podemos platicar, reunirnos, en algunas situaciones que luego este, es cuando nos podemos ver, porque todos trabajan entre semana, entonces es como el día que sábado y domingo es cuando tenemos para platicar y reunirnos y todo.

G: Okay, eh ¿alguna otra actividad que hagas? ¿O bueno más bien que te guste para divertir?

L: Pues a veces vemos este, películas.

G: Ajá.

L: Mjum, este, luego en este, por internet ajá, vemos películas cristianas.

G: Okay ¿y eso en donde lo haces aquí en casa o en donde lo?

L: No aquí, en la casa de mi mamá, mjum.

13.- ¿Realizas alguna actividad artística, deportiva, o lúdica, aparte de estudiar o trabajar?

¿Cuál? ¿En dónde la realizas?

L: Actividad este.

G: ¿Artística o deportiva?

L: No, okay.

14.- ¿Cuáles son los tres géneros de música que más escuchas? (Hacer la pregunta para

rescatar los vínculos de identidad como lugares, atuendo, forma de hablar) **(Preparar Tarjeta 4)**

G: Y tú dime de esta tablita. ¿Cuáles son los géneros que más escuchas? O tú género favorito, digo si no está aquí podrías mencionar.

L: Sí pues este, alabanzas, música cristiana, mjum.

15.- ¿El escuchar tu género favorito de música te hace pertenecer a alguna tribu urbana?

¿Cuál? **(Preparar Tarjeta 5).**

L: ¿Cuándo escucho alabanzas?

G: Alabanzas y música cristiana. Por ejemplo ¿tú cuando escuchas este género de música y alabanzas te identificas con esa tribu, bueno con ese, con esa música? L: Sí.

G: Con otras personas que también escuchan ¿te identificas con ellos?

L: Sí.

G: ¿Por qué razón?

L: Porque a veces las canciones dicen lo que están, cuando tú no lo puedes expresar, esa canción a veces dice lo que tú no puedes decir, pero como tú quisieras este, platicar a veces con otra persona esas canciones luego dicen todo lo que tú sientes.

G: Okay.

L: Ajá. Por eso a veces se identifican uno con estas canciones.

G: Y hablas por ejemplo y ¿te sientes como afinada a? a fin de, de eh, como con las ideas, expresiones que las otras personas también escuchan.

G: ¿Sí?

L: Sí.

G: Okay. Eh, al escuchar tu género favorito, bueno ese ya me dijiste que es, sí, que sí te sientes como afín.

16.- ¿Alguna vez te has sentido discriminado? Platícanos ¿Cómo fue? Y ¿Dónde sucedió?

(Preparar Tarjeta 6)

L: No, la verdad no.

G: ¿No?

L: Gracias a dios, no.

G: ¿Nunca?

L: Nunca.

G: Por ejemplo que alguien te escuche hablar por ejemplo tu lengua, no, nunca te ha sentido este, discriminada o que te digan ¡ay, no sé este!

L: No. Al contrario a veces cuando nos escuchan hablar dice la gente “qué bonito se escucha eso que hablan”.

L: ¿Y qué es lo que hablan qué lengua es o cómo?

G: Que es lengua es.

L: Porque antes decían que eran este, eran dialectos, pero ya no son dialectos, ahorita son idiomas, lenguas indígenas dicen ¿qué lengua habla?” no pues hablamos el mazateco. Ah, qué bonito se escucha, “¿oye no dan clases de mazateco?”. “No, la verdad no” y luego nos pregunta mucha gente que deberíamos de dar clases en lengua este, mazateca. Mjum.

17.- ¿Consideras que discriminas o has discriminado a otras personas? ¿Cómo sucedió y a qué se debe? **(Preparar Tarjeta 6).**

L: No.

G: A lo mejor también por su forma de hablar, su forma de vestir, su lugar de origen.

L: No, al contrario. Pues como yo este, cuando veo a una persona, así que no habla bien y eso pues no, no le digo nada, ahora sí que este, es libre de expresarse como ella quiera, o sea yo no me meto ¿no? Nada más que si ella me pide una opinión o me pregunta algo pues le digo: “ay aquí, yo creo que aquí tantito” ¿no?, pero no así que nunca

G: Pero hasta que te piden su opinión.

L: Ajá. Hasta que me piden su opinión, sino no.

18.- ¿Cuáles son las cosas que te gustan de vivir en la Ciudad de México o en el Estado de México?

L: Este, pues que está todo más este, este, como allá en Oaxaca, sí este, más este, como que hay este, es que allá en Oaxaca tenemos una situación, es que allá no hay hospitales, en el pueblo donde nosotros somos no hay hospitales nada mas hay centros de salud, entonces cuando una persona este, está dando a luz, las mujeres o todo eso, luego allá hay parteras que luego sí se dedicaban antes a eso, ahorita ya fueron, se fueron muriendo las personas que eran parteras, entonces para trasladar a una mujer de, del pueblo de donde nosotros somos a un hospital, son como dos horas, tres horas de trayecto, entonces en esa situación, en eso pues aquí en México pues el hospital pues lo tengo cerca, sea si quiero ir al centro está cerca y rápido me puedo mover en las micros, en los camiones, cuando allá es que se sufre luego de todo eso.

G: Sí.

L: Ajá, para conseguir.

G: Está muy lejos.

L: Ajá está muy lejos y luego son rancherías esta todo, luego a veces no está pavimentadas las carretas, y es cuando cuesta más trabajo y se hace más tiempo el carro en llegar a donde tiene que llegar ¿no? Ajá.

19.- ¿Cuáles son las cosas que te gustan y cuáles son las que no te gustan de vivir en México?

L: Pues la delincuencia, ahorita que ha subido mucho, hay mucha delincuencia ahorita, eso es lo que no me está gustando porque en mis tiempos, cuando yo era niña, yo este, jugaba, cuando recién llegamos acá a México. Yo me acuerdo muy bien, yo tengo una niñez, o sea maravillosa, yo tengo unos recuerdos muy bonitos ¿no? de esa época que cuando jugábamos en la calle, andábamos a las once, once y media, las doce en la noche

jugando ahí en la calle y nadie nos podía hacer, nadie nos hacía nada, al contrario, jugábamos, nos divertíamos y todo era sano; no como ahorita que la gente está muy metida en internet, en diferentes cosas, cuando antes podías jugar con tus hijos un avioncito o a quemados y atrápame y todo eso cuando ahorita los papás ya están muy enfocados en los celulares, en las televisiones en las tablets, los niños y allá como las cosas, se desvió todo eso, ajá.

G: ok. Eh, ah, cambiando un poquito de tema eh, en cuestiones como de las preguntas y en participación social y política.

D. Participación social y política

20.- ¿Estás de acuerdo con las políticas del nuevo gobierno? (**Preparar tarjeta 7**)¿Por qué?

G: Okay, eh, ah, cambiando un poquito de tema eh, en cuestiones como de las preguntas y en participación social y política. ¿Estás de acuerdo con las políticas del nuevo gobierno? Por ejemplo eh ¿estás de acuerdo con que se haya cancelado el aeropuerto?

L: Este, pues.

G: ¿O en desacuerdo?

L: Ajá. Pues este, yo de acuerdo que se haya cancelado allá donde.

G: ¿Por qué lo crees?

L: Pues porque este ¿Cómo se llama? Pues este, dice que se, bueno es lo que pasa en las noticias, pues no sé qué tanto sea de cierto.

G: Ajá.

L: Dicen que habían invertido más en dinero en millones ¿no? según, este, y luego este, dice que donde lo van a hacer ahorita pues este, no sé si les va a costar menos, no sé cómo está la situación ahí. Pero yo digo que está bien, mientras no le cueste mucho al pueblo, porque en sí lo pagan todo, todos los mexicanos ¿no? somos los que pagamos todo esos gastos.

G: Y por ejemplo. ¿Qué piensas al respecto de la construcción del tren maya? ¿estás de acuerdo o no estás de acuerdo?

L: Pues, si es para beneficiar a la gente de allá de donde va a ser el tren maya que va a ser en Yucatán no sé, este, pues estaría bien, pero si es para afectarlos pues yo creo que no. Mjum.

G: Okay, eh, por ejemplo ¿en la construcción de la termo eléctrica en Morelos?

L: ¿La construcción de qué perdón?

G: La termoeléctrica en Morelos.

L: Este, de eso no estoy muy enterada, eh.

G: Okay.

L: De eso no.

G: Okay, eh, por ejemplo ¿en cuestión como de las becas y de capacitación para el empleo a jóvenes? ¿Qué piensas?

L: Pues está bien. Eso yo digo que sí está bien.

G: Ajá ¿por qué?

L: Porque dice que se va a capacitar las personas que no tengan experiencia, y si se les va a pagar algo, les van a dar un pequeño apoyo, pero ya una vez agarrando experiencia los van a contratar y ahí mismo pero ya pueden darles un sueldo un poco más ¿no? Porque luego por experiencia no los contratan. Si tienes experiencia sí, sino, no. Está bien.

G: La verdad. Y por ejemplo ¿en la creación de nuevas universidades?

L: También está bien. Porque nosotros como personas a veces, nosotros como indígenas, nosotros a veces no tenemos la oportunidad ni el recurso para mandar a nuestros hijos a escuelas privadas. Entonces estas escuelas públicas que hace este, el gobierno como prep, esas universidades que hizo, de la UACM estuvieron bien, yo digo que sí y así debería de haber otras universidades con diferentes carreras a donde no este, a veces este, no hay cupo en las carreras que quieren los chavos deberían de abrir otras universidades que tengan esas carreras.

21.- ¿La última noticia que revisaste, en qué medio fue?

L: ¿La qué?

G: La última noticia que revisaste ¿en qué medio fue?

L: Mmm, hace mucho que no veo noticias, más este, por el Facebook. Luego son donde más me entero.

G: Donde más te enteras.

L: Ajá. Porque luego si vemos de repente las noticias del dos pero a veces no mucho, a veces no creemos todo lo que dicen ¿no? Porque luego pasan lo que, a veces es mentira a veces no todo lo que pasan.

L: Ajá .

G: Okay ¿Entonces te enteraste por facebook?

L: Ajá. Sí.

G: Es por donde ves, revisas que es lo que aparece día con día.

L: Ajá. Sí.

22.- Esta última noticia, ¿la buscaste por tu propia cuenta o la encontraste por casualidad?

L: Por pura casualidad, porque la comparten los amigos, lo comparten los compañeros y todo eso, por eso luego de ahí se ven las noticias. Ajá.

E. Oportunidades y desventajas sociales

23.- ¿Cuáles consideras que sean las 3 principales ventajas y desventajas de ser mujer/hombre

joven?

L: ¿Las ventajas o desventajas?

G: Ajá. Ventajas y desventajas, de ser mujer.

L: Yo digo que las ventajas este, es que podemos hacer varias cosas a la vez.

G: Okay.

L: Sí. Cosas a la vez, y desventajas, es que a veces este, no hay mucho trabajo yo pienso ¿no? para personas como, a veces que no tenemos una carrera como nosotros, no hay muchas oportunidades a veces las mujeres que están preparadas pues tienen ahora sí oportunidades más que nosotros ¿no? los de, los que tenemos secundaria, tenemos prepa o así, nada mas podemos trabajar en casa ¿no? no podemos hacer otra cosa más que trabajar en casa ¿no? Pero a veces este, a veces no cuenta mucho la ¿Cómo se llama? Que tengamos secundaria, a veces podemos hacer otras cosas también, ahí nos deberían dar más oportunidad ¿no? para nosotros. Ajá. Y también este, como aquí en Milpa Alta que

siembran y todo eso, pues también lo podemos hacer, a lo mejor hasta, este, mejor que un hombre o más que un hombre ¿sí, no? sí, porque si es lo mismo, porque nosotros trabajamos, vamos a trabajar así y luego llegamos a la casa otra vez a trabajar a lavar trates, a bañar a los niños, todo es estar al pendiente, estamos al pendiente de todo

G: Claro. Trabajan muchísimo ¿no?

L: Ah, sí. Trabajamos mucho.

24.- Cuáles son los 3 principales problemas a los que te has enfrentado por ser mujer/hombre?

L: ¿Los tres problemas?

G: Ajá. Puede ser uno. No sé cuéntame. Que te has enfrentado por ser mujer.

L: Pues no, no, hasta ahorita no.

G: Okay, tú dices, por ejemplo cuando vas a buscar trabajo no te han dicho así como de:” ay no ese trabajo es de hombres o eso tú no lo puedes hacer“.

L: No.

G: ¿No?

L: No, porque yo cuando voy a conseguir trabajo yo primero le pido a dios: “señor yo quiero un trabajo donde me quieran mucho, donde me traten bien” a donde me den poco trabajo, y todo así me ha salido como yo le pido a dios. Yo así muchas cosas se las he pedido y así me las han dado. Así que no tengo queja de nada.

25.- ¿En tu opinión, el dinero y la apariencia son más importantes que el esfuerzo y la

dedicación para lograr el éxito en la vida? ¿Por qué lo crees así?

L: Perdón me ¿puedes repetir?

G: Ajá. En tu opinión ¿el dinero y la apariencia son más importantes que el esfuerzo y la dedicación para lograr el éxito en la vida?

L: Mmm.

G: ¿Qué crees que sea más importante?

L: ¿El dinero, la apariencia? Pues no sé porque ahora sí que la persona puede tener todo, puede tener dinero, casa, todo lo que quiera pero no puede ser feliz ¿no? No es feliz, le hace falta otras cosas, pues sería como ¿qué sería, oye?

G: Te decía que, te preguntaba que si crees que el esfuerzo y la dedicación para lograr el éxito en la vida, pesan más que el dinero y la apariencia ¿qué consideras que es mejor? ¿El esfuerzo y la dedicación o el dinero y la apariencia?

L: El esfuerzo y la dedicación. Mjum.

G: ¿Por qué lo piensas?

L: Pues porque si tú te esfuerzas a algo puedes llegar a tener este, lo que quieras, dinero, y puedes llegar a superarte ¿no?

26.- Entre las cosas buenas ¿qué estarías dispuesto a hacer para alcanzar tus metas en la vida?

(Preparar Tarjeta 8)

G: Por ejemplo. Estas son las cosas buenas.

L: Ajá. ¿Cosas buenas que estaría yo bien?

G: Ajá. Estas son: estudiar, invertir, no ser corrupto.

L: Pues estudiar. Estudiar para estar mejor preparada, y entenderlo todo.

27.- Entre las cosas malas ¿qué estarías dispuesto a hacer para alcanzar tus metas en la vida?

(Preparar Tarjeta 8).

L: ¿Cómo, las cosas malas?

G: Ajá. Estas son las cosas malas. ¿Qué estarías dispuesta a hacer para lograr el éxito en la vida?

L: Mmm, este.

G: ¿Robar, seducir, ser corrupta o crear un grupo delictivo?

L: No, pues yo este, ninguna de esas cosas.

G: Ninguna de esas cosas, lo harías para alanzar el éxito.

L: No, la verdad no.

28.- ¿Tienes amigos ricos, poderosos o influyentes?

L: No.

G: ¿no?

L: No.

29.- ¿Cuáles son los beneficios de tener esas amistades?

L: ¿En caso de que los tuviera?

G: Ajá. ¿O cual crees que sería el beneficio de tener esas amistades?

L: Pues cualquier problema iría con él ¿no? y le diría: “ay, tengo este problema, ayúdame”
¿no? Así con dinero o no sé con qué, en caso de que lo tuviera, pero no los tengo.

30.- ¿Crees que hay algo bueno en la pobreza? ¿Cuáles puedes mencionar?

L: ¿Algo bueno en la pobreza?

G: Ajá.

L: No, pues ser pobre es muy, es muy este, mmm, a veces si no s hace falta el dinero pero cuando tenemos algo lo disfrutamos mucho, a veces el dinero no este, ¿cómo se llama? no es tan importante, es más importante si tienes un plato de frijol o un plato de sopa o te compraste un pollo rostizado, te lo comes muy a gusto, porque te costó trabajo para conseguirlo y sin en cambio si tuvieras el dinero te lo comprarías siempre y no lo disfrutarías, no lo disfrutarías, y es mejor así este, más este. Es mejor ser pobre que rico.

31.- ¿Crees que hay algo malo en la riqueza? ¿Cuáles puedes mencionar?

L: Este, pues la gente que está acostumbrada, para la gente que está acostumbrada este, yo creo que si sería malo para ellos porque no están acostumbrados a ser pobres, pero para nosotros que estamos acostumbrados a ser pobres pues no se nos hace ahora sí, ningún problema. Nosotros podemos comer frijoles ahorita y mañana otra vez y no se nos dificultaría, pero una persona que es rica se le cae, siente que, el cae el mundo si no, si le pasa eso, siente que se va a morir ¿no? pero nosotros no y todo lo que venga cualquier enfermedad, cualquier cosa sabemos cómo superarlo porque ella hemos pasado, hemos sufrido de pobreza, de esto del otro ¿no? y una persona que tiene dinero pues le cuesta trabajo.

G: Adaptarse.

L: Sí adaptarse a eso.

32.- ¿Crees que algunos jóvenes como tú, tienen más ventajas y oportunidades? ¿Cuáles ventajas?

¿Cuáles oportunidades?

L: ¿Cómo yo?

G: Ajá.

L: Este ¿cómo así que sean indígenas?

G: Puede ser como en el caso que sean indígenas o de manera general.

L: Yo creo que sí, que los jóvenes de ahorita tiene más oportunidades que antes, que nosotros ¿no? ahorita sus papás ya trabajan más este, o sea este, tienen este, llegan mucho apoyos al campo, allá en Oaxaca llegan muchos apoyos al campo y todos los chavos este, tienen sus papás los mandan a universidades aquí les pagan. Pues yo digo que sí.

G: Okay.

L: Ya hay más oportunidades.

33.- ¿Has podido aprovechar las oportunidades que se te han presentado?

L: Este, sí.

G: ¿Sí? ¿Cómo qué?

L: Pues. Cuando estuve trabajando ganaba bien entonces si este, si lo aproveche en la en las cosas que quise ¿no? comprar y disfruté también. Las cosas que quería.

34.- ¿Por qué crees que algunos jóvenes como tú tienen mejor vida?

L: Pues porque este, porque yo creo que ya está más todo, está más, un poquito más fácil ahorita ¿no? las cosas, porque ahorita ya hay internet y mucha tecnología, que ahorita yo creo que ya se les facilita más las cosas ahorita, mjum.

35.- ¿Cuáles son los problemas que podrías arreglar con tener dinero?

L: Pues primero este, este pagar mi renta ¿no? sería una ¿no? este ¿qué más? pues comprarme ropa. Comprarme ropa, ir a disfrutar un poco, ir al cine, ir al parque, cosas que no, que te detienes a veces por el dinero ¿no? Lo haría si tuviera dinero ¿no? Disfrutaría un poco.

36.- Desde tu perspectiva ¿quién tiene mejor trabajo? (**Mostrar Tarjeta 9**)

M: Por ejemplo, te voy a mostrar, ah esta, eh, un joven indígena, un joven negro, un joven blanco o güero, un joven mestizo o moreno o un joven oriental.

L: Perdón, me puedes repetir la pregunta.

G: Ajá. Te preguntaba que desde tu perspectiva ¿quién tiene mejor trabajo? ¿Quién crees que tenga mejor trabajo de estos personajes?

L: Pues un joven blanco y güero ¿no?

G: ¿Por qué?

L: Pues porque, yo siento que se ve más importante ¿no? cuando se arregla o se pone traje se ve más, más este ¿Cómo se llama? más atractivo no sé, si eso lo verse más como si tuviera dinero, aunque no fuera así ¿no? la apariencia.

37.- Desde tu perspectiva ¿quién va a las mejores escuelas? (**Mostrar Tarjeta 9**)

L: Pues el.

G: ¿Quién crees que vaya a mejores escuelas?

L: Yo me imagino que un joven oriental.

G: ¿Por qué?

L: Yo digo, pues dicen que este, a lo mejor tiene más dinero y tiene, puede ir a una mejor escuela.

38.- Por lo que has visto ¿los jóvenes blancos /güeros tienen más oportunidades que otros

jóvenes? ¿Por qué crees que sea así?

L: Pues sí.

G: ¿Por qué la crees?

L: Pues porque tiene es, güero alto y hasta ojos de color.

G: Ajá.

L: Me imagino luego por eso.

39.- ¿Tú crees que los jóvenes indígenas o los negros son despreciados por otros? ¿Por qué

crees que sea así?

L: A veces si hay gente que si este, a veces este ¿Cómo se llama? desprecian luego a las personas negras o a un joven indígena y luego más si no se sabe expresar bien; luego es discriminado a veces poro eso.

40.- ¿Los jóvenes güeros son más guap@s o más inteligentes?

L: Yo creo que son más guapos.

G: Son más guapos que inteligentes.

L: Que inteligentes.

41.- ¿Cuál de estas personas podría ser tu pareja ideal? (**Mostrar tarjeta 1 de acuerdo con las**

preferencias sexuales del entrevistado)

L: ¿Mi pareja ideal?

G: Ajá. Te puedes fijar como en el rasgo, el color de la piel, el cabello, la nariz, la forma de la cara ¿quién sería?

L: Yo creo que este.

G: El “B”.

L: El “B”.

42.- ¿Cuál de estas personas definitivamente no elegirías cómo pareja? **(Mostrar tarjeta 1 de**

acuerdo con las preferencias sexuales del entrevistado)

L: ¿ No sería mi pareja? pues yo creo que con el güero, este, el de la “D”

G: El de la “D” no sería tu pareja ideal.

L: No.

G: ¿Por qué?

L: Porque este, pues como es guapo y todo eso pues a donde quiera que vaya va a tener mujeres, y uno feo nadie le va a hacer caso.

G: Qué dices, no, no, está feo y ya que se quede para siempre.

L: Si que se quede para siempre.

43.- ¿Para conseguir un empleo, crees que te irá mejor que a tus padres? ¿Por qué?

L: Pues ah, yo digo que sí.

G: ¿Por qué lo crees?

L: Este, porque ya este ¿Cómo se llama? pues ya este, este, estamos un poquito más preparados ¿no? que los papás de antes.

44.- ¿Hablar una lengua indígena la consideras una ventaja para encontrar empleo? ¿Por qué?

L: Mmm, yo creo que a veces, yo creo que a veces sí y a veces no.

G: ¿Por qué?

L: Porque orita, orita este, si se le apoya mucho a la comunidad indígena, pero a veces este, antes no, antes era más que, más este, la gente yo creo que los humillaba más; porque no conocían sus derechos y orita ya conocen más sus derechos, orita las personas indígenas ya.

45.- ¿Hablar un idioma extranjero lo consideras una ventaja para encontrar empleo? ¿Por qué?

L: Pues, yo creo que si porque las empresas luego que contratan gente les dicen que si hablan inglés, que si saben esto, que cuantos idiomas hablan; es muy importante según para ellos porque viene gente extranjera al país y luego necesitan este, turistas que vayan a, pues si es importante que les pidan eso que hablen inglés, diferentes idiomas ¿no?

46.- ¿Cuáles son los 3 mejores lugares a los que has ido a divertirte o de vacaciones?

L: ¿Los mejores lugares?

G: Ajá. Tres lugares a los que digas tú, “híjole estos me he divertido como nunca”.

L: Este, pues yo creo que al cine. Al cine, a este, a la feria una vez me fui a la feria de Chapultepec, y yo creo que convivir con mi familia.

47.- ¿Cuáles son los 3 lugares nacionales o extranjeros a los que te gustaría ir a divertirte o de vacaciones?

L: Pues no, ninguno, preferiría más conocer las playas de aquí de México, a donde no podemos.

G: ¿A dónde te irías?

L: A pues me iría a Huatulco, me iría a ¿Cómo se llama allá por Guanajuato cómo es? Este, no me acuerdo como se llama ahorita el lugar, y otro este, y San Miguel, creo que

G: ¿San Miguel de Allende?

L: ¿Cómo se llama? Ajá.

G: E en Guanajuato.

L: ajá San Miguel de Allende. San Miguel de Allende. Me gustaría ir y a donde este, Monterrey me gustaría conocer.

G: ¿Monterrey? Okay.

48.- ¿Crees que el matrimonio te ayude a mejorar tu vida económica y social? ¿Por qué?

L: ¿El matrimonio? Este, pues a lo mejor sí.

G: ¿Desde tu experiencia propia?

L: Pues sí, la verdad si este, si me he sentido bien este, he agarrado más experiencia como que más madurez, este, formar una familia y todo eso, sí.

49.- ¿Te gustaría vivir en el extranjero? ¿En dónde? ¿Por qué?

L: No, no me gustaría vivir en el extranjero.

G: ¿No te gustaría?

L: No.

G: Tú dices: “yo no me voy de mi México”.

L: No, no aquí.

G: “Yo me quedo aquí en México”.

50.- ¿Cómo sería la pareja ideal para ti? (Aspectos físicos como color de piel, ojos, complexión, altura, y otros detalles estéticos; nacionalidad).

L: Este, pues yo creo que una estatura así ni muy alto, ni muy chaparro, ni muy moreno, ni muy blanco, ni muy este.

G: Término medio.

L: Medio, medio.

G: Apiñonado.

L: Sí, sus pestañas así este, pues si, no mucho poquitas este.

G: ¿Su cabello?

L: Su cabello este, quebrado.

G: Quebrado.

L: Ajá este, que fuera buena onda ¿no? sí. Este ¿cómo se llama? Este, pues si ajá, guapo. Morenito pero sí.

G: Simpático, dices.

L: Simpático, simpático.

G: ¿Con barba, sin barba?

L: Con barba.

G: Con barba. Okay. Voy a cambiar un poquito de tema.

L: Sí.

F. Jóvenes e inseguridad pública

51.- ¿Alguna vez has sido víctima de algún delito o delitos?

L: Sí.

52.- ¿De qué clase de delitos has sido víctima y en qué lugares sucedieron? (Que mencione

primero el delito y en qué espacio sucedió, calle, camión, hogar, etc.; también si puede recordar colonia, municipio o alcaldía, y así sucesivamente si ha sido víctima recurrente de delitos).

L: Sí.

G: ¿Qué es lo que ha pasado?

L: Una vez me asaltaron en un taxi allá por santa Martha Acatitla.

G: Okay.

L: íbamos a recoger a un tío a la terminal y mis primas y yo paramos el primer taxi que vimos, entonces nos subimos y ahí por Santa Martha este, nos asaltó el taxista, nos dijo que nos agacháramos que era un asalto. Que le diéramos todas nuestras cosas todo lo que traíamos y ya nos quitó este, nuestras cosas y nos dijo bájense pero sin voltear. A la primera que voltee le doy este, un balazo.

G: ¿Traía una pistola?

L: Sí. Traía pistola. Entonces nosotras ya nos bajamos y así como pudimos nos fuimos bajando poco a poco, pero nos dejó allá por Santa Martha y allí mismo en unas calles se metió ahí; unas calles ahí este, calles cerradas ahí fue donde nos dejó, nos dijo que no volteáramos.

G: Ah, entonces no las llevó tan lejos.

L: Tan lejos no, no nos llevó. Lueg, luego así como nos subimos nos iba viendo por el espejo, qué llevábamos, que si llevábamos aretes, nos iba checando por el espejo.

G: Las manos.

L: Ajá, las manos y todo eso y ya cuando caminó así un poquito, ya se metió poro una calle y nos dijo: “saben qué es una salto, agáchense y entreguen todo lo que tengan, ya vi que traen aretes, tú que traes aretes este, ¿esos aretes son de oro? Y ya le dijo mi a prima: sí. “pues quitátelos y este, entréguenme todo lo que traigan y ahorita que se van a bajar pero si, no me vayan a ver la cara, se agachan y así se van bajando una por una y la primera que voltee le doy un balazo”, y ya nos asalto allá el chavo.

G: Ay, qué mala onda.

L: Sí.

G: Oye por ejemplo ¿con cuántas primas ibas?

L: Tres.

G: ¿O sea eran cuatro ustedes?

L: Sí éramos este, cuatro.

G: Ajá ¿eran cuatro?

L: Sí.

G: Oye y por ejemplo, después que las asaltaron, las bajaron y demás ¿fueron a levantar alguna acta?

53.- ¿Levantaste alguna denuncia? (Si responde que **NO** preguntar por qué no levanto denuncia, si responde que **SI** preguntar en qué concluyó la denuncia)

L: No. Pues no, no fuimos a levantar ningún acta, no, no porque nos espantamos, ¿ya ves ellos como te intimidan con las palabras que luego te dicen tan fuertes y groserías? Pues te intimidan con esas palabras que dicen, entonces no quisimos ir a levantar nada, sí nos asustamos mucho, pero ya como íbamos tres ya después dijimos “ay lo bueno que no íbamos solas”, ya íbamos acompañadas ¿no?

G: Si y bueno ya, y por lo menos ya ibas a acompañada y ya.

L: Sí pues sí. Pero si nos dio miedo.

G: ¿Cómo a qué horas eran?

L: Eran como cinco o seis de la tarde.

G: Ah ya.

L: Si ya era tarde.

G: Tardecito.

L: Mjum, sí.

G. Lugares de diversión y dispersión

54.- ¿Conoces los lugares de diversión o para pasar el tiempo que hay en tu, municipio o alcaldía?

¿Cuáles son?

L: Pues sí este, pues está el deportivo de aquí de san Francisco, están unas albercas acá abajo, donde está el rebombero, y los parques que están en diferente este, en el centro de salud de aquí de Tecómitl; y el parque de allá de, el parque de los olivos en Tulyehualco donde luego llevo a pasear a mis hijos allí.

55.- ¿Acudes a pasar el tiempo en estos lugares? ¿Con qué frecuencia?

L: Pues no siempre este, tardamos a veces cada mes ajá, o los llevo a pasear al Zócalo para que vean allá las cosas que venden y todo eso. Ajá. Pero a veces una vez al mes así.

56.- ¿Por qué no conoces este tipo de espacios?

L: Porque ahí iba yo cuando estaba soltera, o sea me iba a pasear aquí, me iba a pasear allá, pues ya le digo:” vamos “pa’ allá” vamos pa’ acá”.

G: A recordar viejos tiempos.

L: A donde iba yo, sí. Le digo: “ahí fui a comer y estaba muy rica la comida, pues ahora vamos a entrar ahí”.

57.- ¿Conoces los festivales, fiestas, carnavales, ferias u otros eventos culturales que se organizan

en tu municipio o alcaldía? (Si responde No, preguntar por qué; si responde SI, preguntar por cuáles son y con qué frecuencia asiste)

L: Sí.

G: Bueno, en este caso alcaldía.

L: Ajá sí.

G: Eh, ¿qué es lo que hacen? Por ejemplo.

L: El carnaval, los carnavales.

G: ¿Tú acudes a los carnavales?

L: Antes así, ahorita ya no porque ya hay puro borracho, ya toma más la gente y no se divierte, ya nada más van a tomar, ya no van a divertirse y de ahí se empiezan a pelear y se empieza a hacer mucho relajo, ya no disfruta uno, la fiesta ni el ambiente que había antes.

G: ¿Y las ferias por ejemplo?

L: las ferias este, muy poco, pero tampoco casi no asistimos mucho a ferias, no.

H. Rutas de trabajo, estudio y otras actividades cotidianas (Movilidad)

58.- ¿Hacia dónde te diriges para ir a estudiar o trabajar, (si es posible menciona el municipio o alcaldía en donde se encuentra el lugar de trabajo o estudio)?

L: A la alcaldía de aquí de Milpa Alta, en participación ciudadana.

59.- ¿Cuánto tiempo dura tu recorrido desde tu casa hacia tu escuela o trabajo, y de vuelta?

L: Unos veinte minutos.

60.- ¿Consideras que está lejos de tu casa tu lugar de estudio o trabajo?

L: Está cerca.

G: Cerquita.

61.- ¿Cuáles son los motivos por los que sigues trasladándote hasta ese lugar para ir a trabajar o estudiar?

L: ¿Cuáles son los motivos?

G: Ajá. Por los que vas a ese lugar, por ejemplo hacia tu trabajo.

L: Mjum. Pues por, pues porque me gusta este, convivir con varios compañeros, platicar este, cambiar diferentes opiniones ¿no? Ajá.

62.- ¿Cuáles con las rutas de transporte público que utilizas desde tu casa para ir a tu escuela o trabajo (Metro, Metrobus, Mexibus, Rutas de camiones y microbuses, etc.)?

L: Este, el “RTP” o la micro que pasa aquí cerca de la casa.

G: Okay. Ya nada más faltan estas preguntas y ya con eso terminamos.

L: Sí.

I. Trabajo (Sólo si contestó que trabaja o cuenta con alguna beca)

63.- En el 2018, ¿tus ingresos provenían de actividades resultado de trabajo (menos de 8 horas) y/o becas (menos de 6 horas)?

L: No.

G: ¿No estuviste trabajando?

L: No, no estuve trabajando el año pasado.

G: ¿Qué es lo que hacías?

L: Este., era este, ama de casa, cuidaba a mis hijos este, llevaba a la escuela a mis hijos, hacia la tarea con él, todo. Apenas este año empecé a trabajar.

G: ¿Y por ejemplo en 2017, trabajabas?

L: No.

G: Tampoco, siempre has sido ama de casa.

L: Sí, siempre, siempre.

G: Y que fue lo que te motivó a.

L: Desde que me casé este, siempre he sido ama de casa y desde que me casé no he trabajado.

G: ¿No habías trabajado antes?

L: Este, no.

G: ¿Y qué fue lo que te motivo a trabajar?

L: Pues más que nada la necesidad, de que tiene uno que trabajar, porque si no alcanza el dinero con lo que gana mi esposo pues la verdad no alcanza, entonces por eso me tuve que ir a trabajar.

G: Okay, eh y por ejemplo, y ya nada más con estas preguntas terminamos la entrevista.

L: Sí.

64.- ¿Cuántos trabajos y/o becas tuviste en 2018?

65.- ¿En tu jornada laboral, se respetaba el horario establecido?

66.- Semanalmente, ¿cuántas horas extras invertías (actividades extras, trabajos en línea, cubrir plazas, actividades a última hora)?

67.- ¿Del salario que percibías en 2018, en qué lo gastabas?

68.- ¿En qué te hubiera gustado utilizarlo?

J. Preguntas de profundización sobre las características específicas del entrevistado

Instrucciones: El entrevistador llevará a cabo una plática breve y concisa con preguntas que permitan al entrevistado presentarse y describir las cosas que más le gustan y que lo definen, y que lo diferencian de los demás jóvenes.

G: Okay. Eh, y por ejemplo, y ya nada mas con estas preguntas terminamos la entrevista.

L: Sí.

G: Eh, me decías tú que hablabas, regresando un poquito más a la lengua a la que hablas.

L: Lengua indígena, ajá.

G: Y entiendes y demás. Eh, por ejemplo, eh, todavía me decías que ustedes todavía cuando vas a casa de tus papás hablan en esa lengua ¿todo el tiempo o como que lo mochan y lo combinan con el español?

L: Sí, cuando, cuando llegan los tíos y llegan primas y así, nos ponemos a platicar todos en mazateco, y ya cuando esta mi mamá y están mis hermanos, estamos nosotros casi no, casi no pero cuando llega la familia y visitan la familia, si lo hablamos todos, ajá. Mi mamá con mis tías platican en mazateco, mjum, entonces este, platican en mazateco mi mamá y mis tías, mis primas.

G: ¿Y por ejemplo tu mamá te sigue regañando en mazateco?

L: Sí, a veces se le olvida que este, que está hablando en mazateco y ya le decimos: “¿qué dijiste? dice: “ah, ya les estoy hablando en mazateco”, no pues este, dice este, nos regaña a veces así, luego se le olvida y nos empieza a hablar en mazateco y nos regaña luego en mazateco, nos dice cosas en mazateco, ajá pero este si.

G: ¿Y tú si tienes algún interés en particular en este, aprender un poco más el mazateco? Digamos, tú lo hablas y lo entiendes, pero por ejemplo lo, agarrar un libro o algo así para, una poesía por ejemplo, música.

L: Sí, es que yo este., lo entiendo y lo hablo, pero no lo sé escribir.

G: Ah, ¿no lo escribes?

L: No, no lo escribo. Entonces me gustaría saberlo escribir también, sí que se escribe diferente ¿no? se pronuncia diferente y se escribe diferente, mjum.

G: Okay. Y por ejemplo ¿hay música o poesía en mazateco?

L: Sí. Hay poesía, hay mazate, hay este, canciones en mazateco, todo, sí. Apenas este, subieron un video de una muchacha que canta en mazateco, las canciones así mexicanas, las canta en mazateco.

G: ¿Y tú las has aprendido? ¿no?

L: No, no, no, no mucho, pues convivo más con la gente ya de aquí entonces se te va olvidando ya las cosas, sí. Allá los compañeros de participación ciudadana, pues hablan puro español y se le pega uno eso. Ya cuando llego a la casa otra vez me habla mi hermana, me habla mi mamá así en mazateco y ya otra vez empiezo, sí.

G: A practicar, digamos.

L: Cuando estoy aquí, sí lo hablamos y cuando nos invitan a algún lado así este, a participar porque luego bailamos nosotros nuestro ¿Cómo se llama? El bailable típico de Oaxaca, que es flor de naranjo. Entonces cuando nos invitan a participar vamos al Zócalo a bailar y todo eso, cuando nos invitan a participar, ajá.

G: O sea, y por ejemplo ¿se ponen el traje típico y todo? ¿Dónde lo aprendieron?

L: Este, nosotros lo, es lo que bailan allá en Oaxaca, cuando alguien se casa, baila flor de naranjo, cuando hay bautizo se baila flor de naranjo.

G: Es como un ritual pues.

L: Ajá es como un ritual.

G: Es como parte de la.

L: Del pueblo, de la tradición.

G: ¿Y qué significa?

L: Pues nada más es algo que vienen haciendo los antepasados, fue algo que dejaron ¿no? Todo eso, como allá.

G: ¿Y cómo es el baile?

L: Este, pues este, se ponen el traje típico y dos trenzas, sus huaraches y se ponen a bailar, nada más van cambia de, ah, y en algún momento de la música que tienes que hacer cambio este, o sea del lado con el que estabas bailando se pasa el hombre, del lado donde estaba bailando el hombre se pasa la mujer, hacen nada más cambio, de lugares, a veces este.

G: ¿Y llevan por ejemplo no sé algún accesorio?

L: Sí.

G: No sé a lo mejor pulque, algo no sé.

L: Este pues allá.

G: Flores.

L: Allá lo que pasa es que cuando se casan, allá las mujeres se toman este, le dicen este, atole agrio.

G: ¿Atole ¿Qué es eso del atole agrio? Cuéntame.

L: El maíz, lo ponen a fermentar como dos tres días para que se.

G: Y se agria.

L: Y se agria, ya luego lo van a moler al molino y entonces este, con eso hacen el atole agrio, es la tradición de allá, que cuando se van a casar tienen que dar atole agrio y en la casa del marido dan de comer.

G: Y, ¿Por qué?

L: Pues algo que, pues es una tradición que traen desde antes.

G: ¿Atole agrio?

L: Atole agrio.

G: ¿Y no les hace daño?

L: No, y le ponen este, le lleva frijol y lleva ajonjolí encima y así este, el maíz es fermentado

G: ¡Órale! ¿Y sabe bueno?

L: Y mucha gente que aquí lo ha probado le gusta.

G: Les gusta.

L: La gente que lo ha probado aquí les gusta y hacemos tamales oaxaqueños también.

G: Ah ese sí, si los hemos probado por acá.

L: Sí, sí.

G: Y por ejemplo ahí en tu familia ¿hacen el atole este?

L: Sí mi mamá lo hace, mis hermanas también lo hacen. Luego se les antoja y dicen “vamos a hacer atole agrio, vamos a fermentar nuestro maíz” y ya lo ponen y todo y toman el atole agrio.

G: ¿Y por ejemplo ustedes siembran o hacen algún, cosechan, bueno siembran algo?

L: Este, allá en Oaxaca sí, mis papás cosechaban café. Mi papá tenía terrenos este, de café entonces ellos cosechaban café, mi mamá y mi papá se dedicaban a eso, desde bajarlo, ponerlo a secar, molerlo, tostarlo, todo, ellos llevaban.

G: ¿Hacían todo el proceso?

L: Todo el proceso lo hacían ellos.

G: Y aquí ya no hacen nada de eso.

L: Y ahorita ya no.

G: ¿Y tú sabes hacerlo?

L: Yo no.

G: ¿Tú ya no?

L: Yo ya no.

G: Oh, no pues tus hijos menos.

L: No, pues mis hijos menos, ya no puedo, pero si, allá todavía hay tíos que tiene sus terrenos de café, pues entonces siguen cosechando el café y siguen haciéndolo ellos, ajá. Ellos sí.

G: Okay, bueno y ya para finalizar con esta pregunta termino, que ya nos pasamos un poco porque decías que tenías poquito tiempo. Eh, bueno, dos preguntas más.

L: Mjum.

G: Eh, me decías que también tu esposo, habla mazateco.

L: Sí, habla mazateco.

G: Y por ejemplo eh ¿con él te comunicas en mazateco?

L: A veces sí. A veces nos hablamos en mazateco.

G: Y por ejemplo ¿a tus hijos no les hablan?

L: Sí una que otra palabra a veces le hablo en mazateco o él a veces se sabe algunas palabras en mazateco.

G: ¿Sí?

L: Mi niño. Ajá.

G: ¿Pero no tiene como una, entablan como una conversación?

L: No.

G: Sólo las palabras.

L: Nada más las palabras así.

G: Algunos números, colores.

L: Sí, algunas cosas, que van escuchando ellos lo repiten.

G: Ajá.

L: Algunas cosas así, pero vamos a empezar a dar clases de lengua indígena, para que quien quiera aprender a hablar mazateco pues.

G: ¿A, vas a dar clases?

L: Sí, vamos a dar clases de lengua indígena.

G: Ah, que buena onda.

L: Para que quien quiera aprender, pues ya va a ver.

G: Okay. Muy bien. Oye ya con esta pregunta termino. Este ¿Cómo te ves tú en cinco años?

L: ¿Cómo me veo en cinco años? Pues joven, sí.

G: Joven.

L: Pues.

G: Ah sí, por ejemplo ¿dónde vas a estar, que van a ser de tus hijos, tú dónde vas a trabajar? No sé algo de manera general.

L: No sé, ahora sí que dios es el que va a decidir el destino de mi vida, como uno, hoy estoy, como mañana no puedo estar, solamente dios sabe ¿no? Si voy a seguir aquí ¿no? Y yo le pido a dios que si me sigue permitiendo y me sigue dando vida quiero seguir disfrutando igual así como estoy ahorita, con mi esposo, con mis hijos, convivir con mi mamá con mis hermanos, que es lo que realmente me llena, mi familia es lo que más me motiva.

G: Okay.

L: Ajá.

G: Oye y ya hablando ahorita en términos ya, se me acaban de ocurrir un montón de preguntas pero este, pero ¿Cómo decidiste tú eh, volverte cristiana? ¿O siempre han sido cristianos?

L: No, nosotros éramos católicos antes, por situaciones este, enfermedades que han este, han surgido hacia mi familia, mis sobrinos este, familiares este, de nosotros este, Nosotros siempre hemos creído en dios, siempre, siempre, pero a veces creíamos más en las imágenes, que en dios no, entonces este, yo como te digo, como yo iba a conseguir trabajo yo sin conocer mucho e la palabra de dios, yo les decía: “yo quiero un trabajo donde me traten bien, no me den mucho trabajo, me quieran mucho”, yo le pedía y dios siempre me dio así las cosas, porque creo que yo le pedía con el corazón ¿no? Entonces y ahorita que lo conozco más digo: “antes me dabas todo lo que me dabas sin conocerte tanto, ahora este, ahora más que te conozco, ahora si me vas a ayudar más que antes”.

G: Ahora échame la mano ¿no?

L: Échame la mano para esto para lo otro. Ahora si me, ahora si que me este, ya cuando vimos los milagros, dios nos ha hecho muchos milagros si así se le puede decir, yo digo que en la vida de mi sobrina, nos mostró ahí, hizo una maravilla así un milagro increíble, dios ahí con la vida de mi sobrina. En la vida de mi cuñado que tenía cáncer, igual lo mismo ya estaba en su término final mi cuñado; cuando lo fue a ver un pastor, igual le fue este, a hablar de la biblia este, y le platicó sobre dios que había un dios vivo, este, que Dios era un dios padre todo poderoso, que todo lo podía y así fue, cuando tú le crees a Dios, dios hace muchas cosas, hace maravillas contigo ¿no? cuando tú le crees a él, pero le tienes que creer. Y tienes que tener mucha fe, porque de la fe es cuando de ahí fue, dios hacer muchas cosas que tú le tienes fe, por eso nosotros nos volvimos cristianos, porque vimos toda esa maravilla. Vinieron los hermanos a hablarnos de la palabra de dios, a explicarnos más sobre la biblia, lo que no entendíamos sobre la biblia, la leíamos, pero la leíamos nada más por leerla, no le entendíamos a todo eso, entonces ya cuando llevas ya un conocimiento de cómo, que qué, porque pasó esto, porque viene esto.

G: Un entendimiento ¿no?

L: Ya te llega un entendimiento de cómo está todo sobre su este, todo lo de dios ¿no? y ahorita, pero eso nosotros nos hicimos cristianos porque hemos visto en sus manos, en su mano de dios; en mi vida, la vida de mis hermanos, en la vida de mi madre, en la vida de mis primas, mi prima, mi sobrina, mi cuñado; o sea que por eso cómo no creerle a Dios si ha hecho maravillas con nosotros y con mi familia, por eso somos cristianos y tratamos de convivir con otras personas que están necesitadas, que necesitan de una palabra de Dios, necesitan de algo, algunas que están enfermas, necesitamos ir a visitarlas u hablarles de Dios que hay un dios vivo que es un Dios este, lleno de poder, que Dios no está como lo representa la gente, que está en una cruz, y que está ahí y que así se quedó, porque dios resucito al tercer día, y todavía bajó al infierno a predicar allá abajo y le arrebató el reino de los cielos, ahora si al diablo ¿no? Y está sentado a la derecha del padre, entonces es un dios vivo, por eso creemos mucho en él y he visto la mano de dios en mis hijos, en mi esposo, el cambio de mi esposo este, el cambio que hay con mis hermanos, o sea a hecho muchas cosas dios por nosotros; por eso decidí ser cristiana.

G: Ah que bueno, que buena onda. Bueno pues con eso finalizo eh, siendo las siete y media, damos por terminada la entrevista. Muchísimas gracias.



“JÓVENES DE IDENTIDADES DIVERSAS
EN DINÁMICAS METROPOLITANAS”



INSTITUTO DE INVESTIGACIONES SOCIALES
— U N A M —

L: No, gracias a ti, muchas gracias.